

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	FR
SAFETY INSTRUCTIONS	EN
SICHERHEITSHINWEISE	DE
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	NL
CONSEJOS DE SEGURIDAD	ES
NORME DI SICUREZZA	IT
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	PT
SIKKERHEDSANVISNINGER	DA
TURVAOHJEET	FI
RÅD OM SIKKERHET	NO
SÄKERHETSANVISNINGAR	SV
إرشادات من أجل السلامة	AR

# KRUPS

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégrèverait le fabricant de toute responsabilité.**

- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

**Toute erreur de branchement annule la garantie.**

- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation commerciale, inappropriée, ou non respect de la notice.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- N'utilisez jamais cet appareil pour mélanger ou mixer d'autres éléments que des ingrédients alimentaires.
- N'utilisez jamais le bol mixeur sans ingrédient ou avec des ingrédients solides uniquement.
- Versez toujours les ingrédients liquides en premier dans le bol mixeur avant d'ajouter les ingrédients solides.
- Ne pas utiliser le bol mixeur ou les accessoires (selon modèle) comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation).
- Afin d'éviter tout débordement, ne pas dépasser le niveau maximum du bol lorsque celui-ci est indiqué.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement (couteaux...).
- Les lames du couteau du bol mixeur et des accessoires (selon modèle) sont très coupantes: manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser lors du versage, du montage/démontage des lames sur le bol (selon modèle) ou les accessoires (selon modèle) et lors du nettoyage.
- Ne placez jamais vos doigts ou tout autre objet non prévu à cet effet dans le bol mixeur pendant le fonctionnement de l'appareil.

- N'enlevez jamais le couvercle et/ou le bol mixeur avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Utilisez toujours le bol mixeur avec son couvercle.
- Utilisez votre blender sur une surface plane, propre et sèche.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de mains des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur angle vif ou rangé dans le bol au contact des lames.
- Ne pas mettre en contact le câble d'alimentation avec les parties mobiles (lames) lors du fonctionnement.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, écharpes, cravates etc. au dessus de l'appareil ou des accessoires en fonctionnement.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Ne versez pas de liquide bouillant (supérieur à 80°C/176°F) dans le bol ou les accessoires (selon modèle).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues (utilisation non couverte par la garantie) telles que:
  - Zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres

environnements de travail;

- Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
  - Reportez-vous au mode d'emploi pour le réglage des vitesses et le temps de fonctionnement de chaque accessoire.
  - Reportez-vous au mode d'emploi pour l'assemblage et le montage des accessoires sur l'appareil.
  - Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des parties en contact avec les aliments, et pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil

## MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

- Avec tous les accessoires sauf la rape : cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- L'accessoire rape (selon modèle) peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.



### **Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil.**

L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

### **Produits électroniques ou produits électriques en fin de vie :**

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une déchèterie mais apportez-le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).



#### **Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

**Before using your appliance for the first time, carefully read these instructions for use and retain them for future reference: the manufacturer shall not accept liability in the event of any use that does not comply with the instructions.**

- Make sure that the voltage that your appliance uses matches that of your electrical supply system.

#### **Any error in connection will negate the guarantee.**

- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always disconnect the appliance from the mains power supply when it is unattended and before assembling, dismantling or cleaning it.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In this case, contact an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- All maintenance other than cleaning and everyday upkeep by the customer must be performed by an authorised service centre.
- Do not use this appliance to blend or mix non-food items.
- Never use the blender jug without ingredients or with solid ingredients only.
- Always pour the liquid ingredients into the blender jug first, before adding the solid ingredients.
- Do not use the jug or bowls (according to model) as containers for freezing, cooking or sterilization.
- In order to prevent overflow, do not fill the bowl or jug over the maximum level (if indicated).

- Do not touch any moving parts (blades, etc.).
- Blades are very sharp: to prevent injuries, handle them with care when emptying the blender jug, the bowls (according to model), cleaning, assembling and dismantling the blender jug (according to model) and the accessories (according to model).
- Never place your fingers or any other object not intended for this function in the blender jug when the appliance is running.
- Never remove the lid or the blender jug before the appliance has come to a complete stop.
- Always use the blender jug with the lid.
- Place the appliance on a stable, heat-resistant, clean and dry worktop.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not leave the power cord hanging within reach of children.
- Do not leave the power cord close to or in contact with the hot parts of the appliance, near a source of heat or a sharp angle or inside the blender jug in contact with the blades.
- Keep moving parts (blades) away from the cord during use.
- Never pull the power cord to disconnect the appliance.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to hang over the appliance or attachment when either is in use.
- Do not use the appliance if the power cord or plug have been damaged. To avoid all danger, have them replaced by an authorised service centre (see the list in the service booklet).
- For your safety, only use spare parts and accessories that are approved for your appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance as it produces a lot steam.
- Do not pour boiling liquids (over 80°C/176°F) in the bowl or jug (according to model).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.
- Switch off the appliance and unplug it from the electrical power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the instructions to obtain the appropriate operating time and speed settings for each accessory.
- Refer to the instructions for correct fitting and assembly of your accessories.
- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.

### EUROPEAN MARKETS ONLY

- With all accessories except grater: this appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- The grater (according to model) can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.



#### **Disposal of the appliance and its packaging materials.**

The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

For disposing of the appliance itself, please contact the appropriate service of your local authority.

#### **End of life electrical and electronic products:**

Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it in the bin or in a dump, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).



#### **Think of the environment!**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.**

- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt.

**Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den haushaltsüblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen und in Höhenlagen unter 2000 m vorgesehen.
- Die Garantie gilt nicht im Falle eines gewerblichen oder unsachgemäßen Gebrauchs oder bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen.
- Achtung: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Mischen und Mixen von Nahrungsmitteln und keinerlei sonstigen Dingen.
- Verwenden Sie den Mixbehälter niemals leer oder nur mit festen Zutaten.
- Geben Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten in den Mixbehälter, bevor Sie die festen Zutaten dazugeben.
- Verwenden Sie den Mixbehälter oder das Zubehör (je nach Modell) nicht als Behälter für andere Zwecke (Gefrieren, Garen, Sterilisieren).
- Um ein Überlaufen zu vermeiden, befüllen Sie die Schüssel nicht über den angegebenen Höchstfüllstand hinaus.
- Fassen Sie niemals Teile an, die in Bewegung sind (Messer usw.).
- Die Schneiden des Messers des Mixbehälters und des Zubehörs (je nach Modell) sind sehr scharf: Gehen Sie vorsichtig damit um, damit Sie sich nicht beim Befüllen der Schüssel, beim Anbringen/Entfernen der Schneiden über der Schüssel (je nach Modell) oder des Zubehörs (je nach Modell) oder bei der Reinigung verletzen.



- Halten Sie niemals Ihre Finger oder sonstige nicht dafür vorgesehene Gegenstände in den Mixbehälter, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Nehmen Sie niemals den Deckel und/oder den Mixbehälter ab, bevor das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Benutzen Sie den Mixbehälter stets mit seinem Deckel.
- Verwenden Sie Ihren Mixer auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche.
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen und verstauen Sie es niemals im Mixbehälter, wo es mit den Schneiden in Berührung kommen kann.
- Bringen Sie das Stromkabel während des Betriebs nicht in Berührung mit beweglichen Teilen (Schneiden).
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über das in Betrieb befindliche Gerät oder seine Zubehörteile hängen.
- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie nur Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät geeignet sind.
- Es ist Vorsicht geboten, wenn eine heiße Flüssigkeit in das Küchengerät oder den Mixer gelangt, da diese aufgrund eines plötzlichen Siedens vom Gerät wegspritzen kann.
- Gießen Sie keine siedende Flüssigkeit (oberhalb von 80 °C/176 °F) in den Mixbehälter oder das Zubehör (je nach Modell).
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden.

- Dieses Gerät ist nicht für folgende Verwendungen vorgesehen (für eine solche).
- Verwendung gilt die Garantie nicht):
  - Küchennischen in Läden, Büros und ähnlichen gewerblichen Umgebungen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - Benutzung durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Unterkünften;
  - in Pensionen und Privatunterkünften.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- Halten Sie sich bezüglich der Einstellung der Geschwindigkeit und der Betriebsdauer für jedes Zubehörteil an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Aufbau des Geräts und beim Aufsetzen des Zubehörs an die Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich bezüglich der Reinigung vor dem Erstgebrauch und der regelmäßigen Reinigung der Teile mit Lebensmittelkontakt sowie bezüglich Reinigung und Pflege des Geräts an die Bedienungsanleitung.

### **NUR FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT**

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden; dies gilt für den Gebrauch mit allen Zubehörteilen außer der Raspel. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.
- Das Zubehörteil Raspel (je nach Modell) kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



### **Entsorgung des Gerätes und der Verpackungsmaterialien.**

Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Recycling-Bestimmungen entsorgt werden können. Für die Entsorgung des Gerätes selbst informieren Sie sich bitte bei den zuständigen Stellen Ihrer Gemeinde.

### **Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte:**

Ihr Gerät ist für den langjährigen Gebrauch ausgelegt. Wenn es jedoch Zeit ist, es zu ersetzen, werfen Sie es nicht einfach in den Mülleimer oder auf eine Müllkippe, sondern bringen Sie es zu einem Recycling-Zentrum in Ihrer Stadt (oder, wenn verfügbar, zu einer Müllannahmestelle).



### **Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet oder recycelt werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor u uw apparaat de eerste keer gebruikt: bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.**

■ Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met de netspanning van het elektriciteitsnet.

**Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.**

■ Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte van minder dan 2000 m.

■ De garantie is niet van toepassing bij verkeerd of commercieel gebruik van het apparaat, of wanneer de instructies niet worden nageleefd.

■ Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.

■ Let op: oneigenlijk gebruik van het apparaat leidt tot risico op verwondingen.

■ Maak geen gebruik van het apparaat als het niet goed functioneert of als het beschadigd is. Neem in dit geval contact op met een erkende servicedienst (zie de lijst in het serviceboekje).

■ Met uitzondering van de gebruikelijke reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de klant zelf kan uitvoeren, dienen alle werkzaamheden door een erkende servicedienst te worden uitgevoerd.

■ Gebruik dit apparaat nooit om andere bestanddelen als voedingsingrediënten te mengen of te mixen.

■ Gebruik het apparaat niet zonder dat er ingrediënten of alleen maar vaste

Ingrediënten in de mengbeker zitten.

- Giet altijd eerst de vloeibare ingrediënten in de mengbeker en voeg dan pas de vaste ingrediënten toe.
- Gebruik de mengbeker of de accessoires (afhankelijk van het model) niet als recipiënt (diepvries, bereiding, sterilisatie).
- Zorg ervoor dat het maximumniveau niet wordt overschreden om te vermijden dat de kom overloopt.
- Raak de bewegende delen nooit aan (messen...).
- De lemmeten van het mes van de mengbeker en de accessoires (afhankelijk van het model) zijn erg scherp: ga voorzichtig te werk zodat u zich niet snijdt wanneer u de beker uitgiet, de lemmeten op de beker (afhankelijk van het model) of de accessoires (afhankelijk van het model) monteert of ze er weer af haalt of wanneer u het apparaat reinigt.
- Steek nooit uw vingers of een ander voorwerp dat er niet thuis hoort in de mengbeker terwijl het apparaat in werking is.
- Verwijder het deksel en/of de mengbeker nooit voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik de mengbeker altijd met het bijbehorende deksel.
- Gebruik uw blender op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen.
- Het netsnoer mag niet in de buurt van of in contact met de warme delen van het apparaat komen, noch in de buurt van een warmtebron of op scherpe randen worden geplaatst, of opgerold in de beker in contact komen met de lemmeten.
- Houd het netsnoer ver weg van de bewegende delen (lemmeten) wanneer het apparaat in werking is.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Laat lang haar, sjaals, stropdassen enz. niet boven het apparaat of de accessoires als deze in werking zijn hangen.
- Maak geen gebruik van het apparaat als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Om ieder risico te voorkomen, dient u ze te laten vervangen door een erkende servicedienst (zie lijst in het serviceboekje).
- Voor uw eigen veiligheid, dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde accessoires en onderdelen.
- Let goed op wanneer u een warme vloeistof in de keukenmachine of de blender giet: door een plotse opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.

- Giet geen kokende vloeistof (van meer dan 80°C/176°F) in de beker of de accessoires (afhankelijk van het model).
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Laat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor huishoudelijk of vergelijkbaar gebruik (dit gebruik valt niet onder de garantie) in de volgende gevallen:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren of een andere werkomgeving,
  - in boerderijen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - in omgevingen zoals een bed and breakfast.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires vervangt of in de buurt komt van de onderdelen die in beweging komen wanneer het apparaat in werking is.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de snelheden in te stellen en voor de werkingsduur van elk accessoire.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het in elkaar zetten en om de accessoires op het apparaat te monteren.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de basis- en regelmatige reiniging van de delen die in contact komen met voedsel, en voor de reiniging en het onderhoud van uw apparaat.

## **ENKEL VOOR DE EUROPESE MARKT**

- Dit apparaat en zijn accessoires, met uitzondering van de rasp, mogen niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring of kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.
- De rasp (afhankelijk van het model) mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat zij worden begeleid of instructies hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de

hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder het toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



#### **Weggoien van het apparaat en het verpakkingsmateriaal.**

De verpakking bestaat uitsluitend uit voor het milieu ongevaarlijke materialen. U kunt ze dus conform de geldende recyclingvoorschriften weggoien. Win voor het weggooien van het apparaat zelf inlichtingen in bij de betreffende gemeentelijke dienst in uw woonplaats.

#### **Elektrische of elektronische producten aan het einde van de levensduur:**

Dit apparaat is gemaakt om jarenlang mee te gaan. Als het apparaat uiteindelijk toch aan vervanging toe is, gooi het dan niet bij het gewone huisvuil, maar breng het naar een verzamelpunt in uw buurt (of een milieupark waar van toepassing).



#### **Wees vriendelijk voor het milieu!**

① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.

➔ Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas. El uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.**

■ Compruebe que la tensión de alimentación de su aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.

**Cualquier conexión incorrecta anulará la garantía.**

■ Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, siempre en el interior del hogar y a altitudes inferiores a 2000 m.

■ La garantía no se aplicará en caso de uso comercial, inapropiado o en caso de no respetar el manual.

■ Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica si se deja sin supervisión o antes de montarlo/desmontarlo o limpiarlo.

■ Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.

■ No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, llévelo a un centro de servicio autorizado (consulte la lista en el cuaderno de servicio).

■ Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.

- Nunca utilice este aparato para batir o mezclar elementos que no sean alimentos.
- Nunca utilice el vaso mezclador sin ingredientes o con ingredientes sólidos únicamente.
- Vierta siempre los ingredientes líquidos en primer lugar en el vaso mezclador antes de añadir los ingredientes sólidos.
- No utilice el vaso mezclador o los accesorios (según el modelo) como recipientes (para congelar, cocinar o esterilizar).
- Para evitar desbordamientos, no supere el nivel máximo del cuando, cuando se indica.
- No toque nunca las piezas en movimiento (cuchillas...).
- Las hojas de la cuchilla del vaso mezclador y de los accesorios (según el modelo) cortan mucho. Manipúlelas con cuidado para no hacerse daño cuando se vierte el vaso, durante el montaje/desmontaje de las hojas en el vaso (según el modelo) o los accesorios (según el modelo) y durante la limpieza.
- Nunca introduzca los dedos o cualquier otro objeto no previsto para tal fin en el vaso mezclador mientras el aparato esté en funcionamiento.
- Nunca retire la tapa y/o el vaso mezclador antes de que el aparato se detenga completamente.
- Utilice siempre el vaso mezclador con la tapa.
- Utilice la batidora en una superficie plana, limpia y seca.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún tipo de líquido.
- Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca ni en contacto con piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados o situados en el vaso en contacto con las hojas.
- No ponga el cable de alimentación en contacto con las partes móviles (hojas) durante el funcionamiento.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Mantenga el pelo, bufandas, corbatas, etc. fuera del alcance del aparato o de los accesorios en funcionamiento.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Para que su aparato sea seguro en todo momento, debe sustituir estas piezas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adaptados al aparato.

- Tenga cuidado si vierte un líquido caliente en el preparador culinario o en el mezclador puesto que al hervir repentinamente podría salir despedido.
- No vierta líquido hirviendo (superior a 80°C/176°F) en el vaso ni en los accesorios (según el modelo).
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad las supervise o las haya instruido previamente sobre el uso del aparato.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no está diseñado para un uso doméstico y similares (uso no cubierto por la garantía) como pueden ser:
  - Zona de trabajo de cocina en las tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
  - En granjas,
  - Por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos con carácter residencial,
  - En lugares como habitaciones de huéspedes.
- Detenga el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas que son móviles durante su funcionamiento.
- Consulte el manual de instrucciones para ajustar la velocidad y el tiempo de funcionamiento de cada accesorio.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo montar y desmontar los accesorios en el aparato.
- Consulte el manual de instrucciones para saber cómo efectuar la limpieza inicial y habitual de las partes en contacto con los alimentos, además de la limpieza y mantenimiento de su aparato.

## **MERCADOS EUROPEOS ÚNICAMENTE**

- Con todos los accesorios excepto el rallador: los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y en la medida



en que entiendan los riesgos que implica.

- El accesorio rallador (según el modelo) puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños, si no tienen al menos 8 años y están bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



#### **Eliminación de los materiales de embalaje y del aparato.**

El embalaje está exclusivamente compuesto por materiales inocuos para el medio ambiente que pueden eliminarse con arreglo a la normativa de reciclaje vigente.

Para deshacerse del aparato, contacte con el servicio correspondiente de su municipio.

#### **Productos electrónicos o eléctricos al final de su vida útil:**

Su aparato está diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando llegue el momento de sustituirlo, no lo tire al cubo de la basura ni a un vertedero; llévelo al centro de reciclaje (punto limpio) de su ciudad (o a un centro de recogida de residuos).



#### **¡Piense en el medio ambiente!**

- ① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
- ➡ Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

## **NORME DI SICUREZZA**

**Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e conservarle: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.**

- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.

**Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.**

- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico, all'interno dell'abitazione e ad un'altitudine inferiore ai 2000 m.
- La garanzia non si applicherà in caso di utilizzo commerciale, inappropriato, o in caso di inosservanza delle istruzioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di lasciarlo incustodito e prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Attenzione ai rischi di lesione in caso di uso scorretto dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso è opportuno rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per mescolare o frullare ingredienti non alimentari.
- Non utilizzare mai il vaso frullatore a vuoto o soltanto con ingredienti solidi.
- Per primi versare nel vaso frullatore sempre gli ingredienti liquidi e aggiungere quindi gli ingredienti solidi.
- Non utilizzare il vaso frullatore o gli accessori (secondo il modello) come recipienti (congelamento, cottura, sterilizzazione).
- Per evitare che il contenuto fuoriesca, non superare il livello massimo del recipiente (qualora indicato).
- Non toccare mai alcun pezzo in movimento (coltelli ecc.).
- Le lame del coltello del vaso frullatore e degli accessori (secondo il modello) sono molto taglienti: maneggiarle con cautela per non ferirsi durante lo svuotamento, il montaggio/smontaggio delle lame sopra il vaso (secondo il modello) o gli accessori (secondo il modello) nonché durante la pulizia.
- Non infilare mai le dita né oggetti di alcun tipo non previsti a tal fine all'interno del vaso frullatore durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non togliere mai il coperchio e/o il vaso frullatore prima dell'arresto completo dell'apparecchio.
- Utilizzare sempre il vaso frullatore con il coperchio.
- Utilizzare il frullatore su una superficie piana, pulita e asciutta.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa elettrica in acqua o in altro liquido.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Il cavo di alimentazione non deve mai trovarsi vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo o riposto nel vaso a contatto delle lame.
- Non mettere in contatto il cavo di alimentazione con le parti mobili (lame) in movimento.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Legare i capelli lunghi e non lasciar pendere sciarpe, cravatte ecc. al di sopra dell'apparecchio o degli accessori in funzione.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati. Per evitare ogni possibile pericolo, far sostituire cavo e presa presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Per garantire la massima sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali adatti all'apparecchio.
- Fare attenzione in quanto se un liquido caldo viene versato nel robot da cucina o nel mescolatore, può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa ebollizione.
- Non versare liquido bollente (di temperatura superiore a 80°C/176°F) nel vaso o accessori (secondo il modello).
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso in ambiti domestici e analoghi (utilizzo non coperto dalla garanzia) quali:
  - zona di lavoro di cucina in negozi, uffici e in altri ambienti di lavoro;
  - nelle fattorie/agriturismo;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che sono mobili durante il funzionamento.
- Consultare le istruzioni d'uso per la regolazione delle velocità e il tempo di funzionamento di ogni accessorio.
- Consultare le istruzioni d'uso per l'assemblaggio e il montaggio degli accessori dell'apparecchio.
- Consultare le istruzioni d'uso per la pulizia iniziale e regolare delle parti in contatto con gli alimenti, e per la pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

## **SOLO MERCATI EUROPEI**

- Tutti gli accessori salvo la grattugia: l'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultano ridotte o che sono prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi potenziali.
- L'accessorio grattugia (secondo il modello) può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano sotto sorveglianza di un adulto. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.



#### **Smaltimento dei materiali di imballaggio e dell'apparecchio.**

L'imballaggio comprende esclusivamente materiali non nocivi per l'ambiente che possono essere smaltiti in conformità alle vigenti norme in materia di riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'apparecchio, rivolgersi al servizio competente della propria zona.

#### **Prodotti elettronici o prodotti elettrici non più utilizzabili:**

l'apparecchio è progettato per durare nel tempo. Tuttavia, quando è il momento di sostituirlo, non gettarlo nella spazzatura o in una discarica ma smaltirlo presso un apposito centro di riciclaggio dei rifiuti gestito dal proprio comune di residenza (o presso un punto di raccolta).



#### **Partecipiamo alla tutela dell'ambiente!**

- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ➔ Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme às instruções de utilização isenta o fabricante de qualquer responsabilidade.**

- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a da sua instalação elétrica.

**Qualquer erro na ligação anula a garantia.**

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico no interior de sua casa e a uma altitude inferior a 2000 m.
- A garantia não se aplica em caso de utilização comercial, utilização inadequada, ou de desrespeito pelas instruções.

- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Atenção aos riscos de ferimentos no caso de uma utilização incorreta do aparelho.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar corretamente ou se estiver danificado. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Qualquer intervenção, para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente, deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Nunca utilize este aparelho para misturar ou triturar outras substâncias que não produtos alimentares.
- Nunca utilize o copo misturador sem ingredientes ou apenas com ingredientes sólidos.
- Deite sempre primeiro os ingredientes líquidos no copo misturador antes de acrescentar os ingredientes sólidos.
- Não utilize o copo misturador ou os acessórios (consoante o modelo) como recipientes (congelação, cozedura, esterilização).
- Para evitar que os alimentos transbordem, não deve ultrapassar o nível máximo indicado no copo.
- Nunca toque nas peças em movimento (lâminas, etc.).
- As lâminas do disco do copo misturador e dos acessórios (consoante o modelo) são bastante afiadas: deve manuseá-las com cuidado para não provocar ferimentos, aquando da utilização, da montagem/desmontagem das lâminas no copo, (consoante o modelo) ou nos acessórios (consoante o modelo) e aquando da limpeza.
- Nunca coloque os dedos ou qualquer outro objeto não previsto para este efeito no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Nunca retire a tampa e/ou o copo misturador antes de o aparelho estar completamente parado
- Utilize sempre o copo misturador com a respetiva tampa.
- Utilize a sua liquidificadora sobre uma superfície plana, limpa e seca.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos aguçados e longe das lâminas no interior do copo.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das partes móveis (lâminas)

durante o funcionamento.

- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Cuidado para que cabelos compridos, echarpes, gravatas, etc. não fiquem pendurados por cima do aparelho ou dos acessórios em funcionamento.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica autorizados).
- Por motivos de segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptados ao seu aparelho.
- Não deve colocar líquidos quentes no recipiente ou taça, pois podem ser expelidos do aparelho devido a uma fervura súbita.
- Não deite líquido a ferver (temperatura superior a 80° C/176° F) no copo ou nos acessórios (consoante o modelo).
- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças, garantindo que não brincam com o aparelho.
- Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes (utilizações não abrangidas pela garantia), tais como:
  - zonas de cozinha reservada aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial;
  - espaços do tipo quarto de hóspedes.
- Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes rotativas quando o aparelho está em funcionamento.
- Consulte as indicações de ajuste das velocidades e tempos de funcionamento de cada acessório nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de montagem e instalação dos acessórios nas Instruções de Utilização.
- Consulte as indicações de limpeza inicial e regular das partes em contacto com os alimentos, e de limpeza e manutenção do aparelho nas Instruções de Utilização.

## APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS

- À exceção do ralador, este aparelho não deve ser utilizado por crianças quando equipado com os restantes acessórios. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em total segurança e compreendam bem os potenciais perigos.
- O acessório ralador (consoante o modelo) pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto. Guarde o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



### **Eliminação do aparelho e dos materiais de embalagem.**

A embalagem é composta exclusivamente por materiais não nocivos para o ambiente e que, por conseguinte, podem ser eliminados em conformidade com as regras de reciclagem em vigor na sua região.

Relativamente à eliminação do aparelho, contacte o serviço apropriado das autoridades da sua região.

### **Produtos eléctricos ou electrónicos em fim de vida:**

este aparelho foi concebido para durar muitos anos. Contudo, quando chegar o momento de o substituir, não o deite no lixo ou num aterro. Leve-o ao centro de reciclagem da sua cidade (ou a um centro de recepção de resíduos, se aplicável).



### **Protecção do ambiente em primeiro lugar!**

- ① O aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. Gem brugsanvisningen. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.

- Kontroller at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet. Fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.

- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i hjemmet i højst 2000 m over havet.
- Garantien bortfalder ved kommerciel eller forkert brug, eller hvis anvisningerne ikke overholdes.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, demontering og rengøring.
- Vær opmærksom på, at der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Brug aldrig apparatet til at blende eller blande andet end fødevarer.
- Brug aldrig blenderskålen uden ingredienser eller udelukkende med faste ingredienser.
- Hæld altid først flydende ingredienser ned i blenderskålen, før der tilføjes faste ingredienser.
- Brug ikke skålen eller tilbehøret (afhængigt af modellen) som beholder (til dybfrysning, kogning eller sterilisation).
- Ryst ikke apparatet voldsomt under brug.
- Når der blendes varme retter, skal gryden tages væk fra varmekilden.
- For at undgå at ingredienserne løber over, må skålen ikke fyldes til mere end maksimummærket, hvis det findes.
- Rør aldrig ved delene (f.eks. knivene), når de er i bevægelse.
- Knivbladene på blenderskålen og tilbehøret (afhængigt af model) er meget skarpe og skal håndteres forsigtigt for at undgå skade, når der hældes, når knivene (afhængigt af modellen) eller tilbehøret (afhængigt af modellen) monteres og afmonteres i skålen og ved rengøring.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande, der ikke er beregnet til dette formål, ned i blenderen, når den er i brug.
- Fjern aldrig låget og/eller blenderskålen, før apparatet er stoppet fuldstændigt.
- Brug altid blenderskålen med låget.
- Brug blenderen på en plan, ren og tør overflade.
- Læg ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over bordkanten, så børn kan få fat i den.
- Læg aldrig ledningen i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele, varmekilder eller skarpe kanter, og opbevar den ikke i skålen i



kontakt med knivene.

- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med dele (knive), der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over apparatet eller tilbehøret, mens apparatet arbejder.
- Apparatet må ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de beskadigede dele kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun bruges reservedele og tilbehør, som passer til apparatet.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varme væsker i apparatet eller blenderen. Væsken kan sprøjte ud, hvis den pludselig kommer i kog.
- Hæld ikke kogende væske (over 80 °C/176 °F) i skålen eller tilbehøret (afhængigt af model).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt på følgende steder (denne brug er ikke dækket af garantien):
  - Køkkenarbejdsområder i butikker, kontorer eller andre erhvervmiljøer.
  - På landbrug.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringsmiljøer.
  - På Bed and Breakfast eller lignende.
- Stands apparatet, og tag stikket ud inden skift af tilbehør eller håndtering af dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- Se brugsanvisningen om indstilling af hastigheder, samt tilberedningstid med hver type tilbehør.
- Se brugsanvisningen om samling og montering af tilbehør på apparatet.
- Se brugsanvisningen om regelmæssig rengøring af dele, der er i kontakt med fødevarer, og om rengøring og vedligeholdelse af apparatet.

## **GÆLDER KUN FOR EUROPÆISKE MARKEDER**

- For anvendelsen af apparatet med alt tilbehør, undtagen riveindsatsen gælder: Dette apparat må ikke benyttes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.

- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring eller kendskab, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer.
- Rivetilbehøret (afhængigt af modellen) kan anvendes af børn over 8 år, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer, der er forbundet med dets anvendelse. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.



#### **Bortskaffelse af emballagen og apparatet.**

Emballagen består udelukkende af materialer, der er ufarlige for miljøet, og som kan bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for genbrug. Kontakt det lokale kommunekontor for at få at vide, hvordan du bortskaffer apparatet.

#### **Brugte elektroniske eller elektriske apparater:**

Dette apparat er beregnet til at fungere i mange år. Men den dag du vælger at udskifte det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Aflever det i stedet på din lokale genbrugsstation eller et andet affaldsanlæg.



#### **Tænk på miljøet!**

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, når det ikke skal bruges mere.

## TURVAOHJEET

**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.**

- Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.

#### **Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.**

- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön sisätiloissa ja alle 2000 metrin korkeudessa.
- Takuu ei kata kaupallista, sopimatonta tai ohjekirjan vastaista käyttöä.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos se jätetään ilman valvontaa, tai ennen asennusta, purkamista tai puhdistusta.
- Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota tällöin yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).

- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista hoitoa lukuun ottamatta on jätettävä valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Älä koskaan käytä laitetta muiden kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.
- Älä koskaan käytä sekoituskulhoa tyhjänä tai kun siellä on vain kiinteitä ruoka-aineita.
- Laita sekoituskulhoon aina nestemäiset ruoka-aineet ennen kiinteitä ruoka-aineita.
- Älä käytä sekoituskulhoa tai lisävarusteita (jotka riippuvat mallista) säilytykseen (pakastukseen, keittämiseen tai sterilointiin).
- Jotta ainekset eivät valuisi reunan yli, älä ylitä kulhon maksimirajaa silloin, kun sellainen on merkitty.
- Älä koskaan koske laitteen liikkuviin osiin (terät jne.).
- Sekoituskulhon ja malleista riippuvien lisävarusteiden terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen, kun tyhjännät kulhoa, kiinnität tai irrotat teriä kulhoon tai lisävarusteisiin ja kun puhdistat laitetta.
- Älä laita sekoituskulhoon sormiasi tai muita esineitä, joita ei ole tarkoitettu tähän käyttöön, laitteen ollessa käynnissä.
- Älä irrota kantta ja/tai sekoituskulhoa, ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.
- Älä käytä sekoituskulhoa ilman kantta.
- Käytä tehosekoitinta tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä jätä sähköjohtoa lasten ulottuville.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä, terävälle kulmalle tai kulhoon, jossa se voi osua teriin.
- Älä anna sähköjohdon koskettaa laitteen liikkuvia osia (teriä) laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Varo, etteivät pitkät hiukset, huivit, solmiot tms. joudu laitteeseen tai lisätarvikkeisiin laitteen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat on ehdottomasti toimitettava valtuutetun huoltopalvelun vaihdettaviksi (katso yhteystiedot huoltokirjasesta).
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Ole varovainen, mikäli kuumaa nestettä on kaadettu monitoimikoneeseen tai sekoittimeen niin paljon, että äkillinen kiehuminen saattaa aiheuttaa nesteen roiskumisen laitteesta.

- Älä kaada sekoituskulhoon tai joihinkin malleihin kuuluviin lisävarusteisiin kiehuvaa nestettä (yli 80 °C).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, jos he eivät saa apua heidän turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavanlaisissa ja vastaavissa kohteissa (takuu ei korvaa tällaista käyttöä):
  - kauppojen, toimistojen tai muiden vastaavien työympäristöjen keittiötiloissa,
  - maataloilla,
  - hotellien, motellien tai muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaille,
  - yksityismajoituksen tyypisissä tiloissa.
- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka nopeutta säädetään ja kuinka kauan lisätarvikkeita voidaan käyttää.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka lisätarvikkeet kootaan ja asennetaan laitteeseen.
- Katso käyttöohjeesta, kuinka ruoka-aineiden kanssa kosketuksissa olevien osien ensimmäinen ja säännöllinen puhdistaminen tapahtuu ja kuinka laite puhdistetaan ja huolletaan.

## **EUROOPAN MAITA KOSKEVAT OHJEET**

- Kaikkien lisävarusteiden paitsi raastimen kanssa: lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen johto kaukana lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli heitä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Raastin-lisävarustetta (ei kuulu kaikkiin malleihin) voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle kuuluvaa laitteen puhdistusta tai huoltoa, mutta vähintään 8-vuotiaat lapset voivat kuitenkin

tehdä sen aikuisen valvonnassa. Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.



#### **Pakkausmateriaalien ja laitteen hävittäminen.**

Pakkausmateriaali ei ole ympäristölle haitallista, ja se voidaan kierrättää tai hävittää tavallisten jätteiden mukana.

Ota selvää paikallisista määräyksistä itse laitteen hävittämistä varten.

#### **Sähkölaite tai elektroninen laite käyttökänsä lopussa:**

Laitteesi on suunniteltu pitkäikäiseksi. Kun kuitenkin joskus haluat vaihtaa laitteen uuteen, älä heitä käytettyä laitetta roskakorin tai kaatopaikalle, vaan toimita se alueesi kierrätyspisteeseen tai jätteidenlajitteluyksikköön.



#### **Suojele ympäristöäsi!**

- ① Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.
- ➔ Toimita laite kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

## **SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

**Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.**

- Kontroller at nettspenningen til apparatet samsvarer med ditt elektriske anlegg.

#### **Garantien faller bort ved koblingsfeil.**

- Apparatet er kun ment for privat husholdningsbruk innendørs, og i høyder under 2000 m.o.h.
- Garantien faller bort dersom apparatet benyttes til kommersiell eller utilpasset bruk, eller dersom bruksanvisningen ikke blir overholdt.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- Vær oppmerksom på risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Ta det med til et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted.
- Apparatet må aldri brukes til å blande andre elementer enn matingredienser.
- Blandebollen må ikke brukes uten ingredienser eller kun med tørre produkter.
- Ha alltid først flytende ingredienser i blandebollen før du tilsetter faste ingredienser.
- Bruk ikke blandebollen eller tilbehøret (avhengig av modell) som beholder

(til frysing, koking eller sterilisering).

- For å unngå at ingrediensene renner over, påse at ikke maksimumsmerket på beholderen overstiges, dersom et slikt merke finnes.
- Berør aldri deler i bevegelse (kniver ...).
- Knivbladene på blandebollen og tilbehøret (avhengig av modell) er veldig skarpe. De skal håndteres forsiktig for å unngå skader når du tømmer bollen, monterer/demonterer knivbladene på bollen, (avhengig av modell) eller tilbehøret (avhengig av modell) og under rengjøring.
- Ha aldri fingrene eller gjenstander i blandebollen mens apparatet er i gang.
- Fjern aldri lokket og/eller bollen før apparatet er helt stoppet.
- Blandebollen må alltid brukes med lokket.
- Apparatet skal brukes på en jevn, ren og tørr overflate.
- Apparatet, ledningen eller støpselet må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Strømledningen må ikke henge innenfor barns rekkevidde.
- Strømledningen skal aldri være i nærheten av eller i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant, og skal heller ikke ryddes bort i bollen der den kan komme i kontakt med knivene.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med apparatets bevegelige deler (knivblader) når apparatet er i funksjon.
- Apparatet må ikke koples fra ved å trekke i ledningen.
- Langt hår, skjerf, slips osv. må ikke henge over apparatet eller tilbehørsdelene mens apparatet er i gang.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker må disse delene byttes ut av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i apparatet da den kan sprute ut igjen fordi den koker fort opp.
- Hell ikke kokvarm væske (over 80 °C/176 °F) i bollen eller i tilbehøret (avhengig av modell).
- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, med mindre disse har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukernes sikkerhet eller de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Barn må ikke bruke dette apparatet uten tilsyn.
- Apparatet er ment for bruk i hjemmet eller lignende steder. Bruk som ikke dekkes av garantien:
  - Kjøkkensone i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer
  - På gårder
  - Av kunder på hotell, motell og andre overnattingssteder
  - På steder som f.eks. bed & breakfast.
- Apparatet må slås av og frakobles før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- Se bruksanvisningen for regulering av hastighet og funksjonstiden for hvert tilbehør.
- Se bruksanvisningen for sammenmontering av apparatets tilbehør.
- Se bruksanvisningen for første gangs og regelmessig rengjøring av deler som er i kontakt med matvarene, og for annen rengjøring og vedlikehold av apparatet.

## **GJELDER KUN EUROPEISKE MARKEDER**

- Med alt tilbehør unntatt rivjernet: Apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Barn må ikke bruke apparatet som leke.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har manglende erfaring eller kunnskap, på den betingelse at bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter.
- Rivjernet (avhengig av modell) kan brukes av barn over 8 år, på den betingelse av bruken skjer under overvåking, eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og at de har fått forståelse for alle faremomenter.



### **Gjenvinning av emballasjen og apparatet.**

Emballasjen omfatter utelukkende miljøvennlige materialer som kan kastes i henhold til gjeldende bestemmelser om resirkulering. Når apparatet skal kasseres, må du henvende deg til riktig avdeling i din kommune.

### **Resirkulering av elektriske eller elektroniske produkter:**

Apparatet er beregnet til å fungere i mange år. Men den dagen du bestemmer deg for å bytte ut apparatet, må du ikke kaste det i søppelkassen eller sammen med husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for EE-avfall (eller evt. et kildesorteringsanlegg).



### **Tenk grønt!**

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

**Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången. Spara bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för användning som avviker från bruksanvisningen.**

■ Kontrollera att apparatens spänningsförsörjning motsvarar vägguttaget.

**Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.**

■ Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk inomhus på en höjd under 2 000 meter över havet.

■ Garantin gäller inte om det kommersiella bruket är olämpligt eller inte rättar sig efter bruksanvisningen.

■ Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget om du lämnar apparaten utan uppsikt samt före montering, isärtagning eller rengöring.

■ Se upp för risk för skada vid felaktig användning av apparaten.

■ Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. Vänd dig i så fall till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

■ Allt underhåll, utöver rengöring och den vanliga skötseln som utförs av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.

■ Använd aldrig den här apparaten för att blanda eller mixa något annat än livsmedels ingredienser.

■ Använd aldrig mixerbägaren utan ingredienser eller med enbart torra ingredienser.

■ Håll alltid först i de flytande ingredienserna i mixerbägaren, innan du tillsätter de torra ingredienserna.

■ Använd inte mixerbägaren eller tillbehören (beroende på modell) som behållare (infrysning, tillagning, sterilisering).

■ För att undvika att det rinner över ska den högsta nivån för kärlet inte överskridas, när en sådan anges.

■ Rör aldrig apparatens rörliga delar (knivar etc.).

■ Knivbladen till mixerbägaren och tillbehören (beroende på modell) är mycket vassa. Hantera dem med försiktighet så att du inte skadar dig vid upphållning, vid hopsättning/isärtagning av knivbladen på bägaren (beroende på modell) eller tillbehören (beroende på modell) och vid rengöring.

■ För aldrig ned fingrarna eller något föremål som inte är till för det i mixerbägaren när den är igång.



- Lyft aldrig bort locket och/eller mixerbägaren innan apparaten har stannat helt.
- Använd alltid mixerbägaren med locket på.
- Använd mixern på en plan, ren och torr yta.
- Sänk aldrig ned apparaten, strömsladden eller kontakten i vatten eller i någon annan vätska.
- Se till att strömsladden är utom räckhåll för barn.
- Strömsladden får aldrig vara i närheten av eller komma i kontakt med apparatens varma delar, vara nära en värmekälla eller vassa kanter eller placeras i bägaren där den kan komma i kontakt med knivbladen.
- Strömsladden får inte komma i kontakt med apparatens rörliga delar (knivbladen) när den är igång.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Se till att långt hår, scarfs, slipsar etc. inte hänger över apparaten och dess tillbehör när den är igång.
- Använd inte apparaten om strömsladden eller kontakten är skadade. Låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna, så undviker du alla risker.
- För din egen säkerhet bör du endast använda de tillbehör och de lösa delar som är anpassade för den här apparaten.
- Var försiktig om varm vätska hålls i köksberedaren eller i mixern i den mån som vätskan kan sprutas ut från apparaten på grund av en plötslig uppkokning.
- Håll inte kokande vätska (över 80 °C/176 °F) i bägaren eller tillbehören (beroende på modell).
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har någon erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används. Undantag kan göras om personerna övervakas eller om de får instruktioner gällande apparatens användning av någon som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Låt inte barn använda apparaten utan tillsyn.
- Apparaten är inte avsedd för hushållsbruk och liknande användning (användning som inte omfattas av garantin) som sker
  - vid arbetsytor i kök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer,
  - på bondgårdar,
  - av gäster på hotell och motell och i andra bostadsliknande miljöer,
  - vid inrättningar av typen bed & breakfast.

- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller kommer i kontakt med de delar som rör sig när apparaten är igång.
- Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller reglering av hastigheten och drifttiden för varje tillbehör.
- Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller hopsättning och montering av tillbehören på apparaten.
- Vänd dig till bruksanvisningen vad gäller den första rengöringen och den regelbundna rengöringen av delarna som kommer i kontakt med livsmedlen samt vad gäller rengöring och underhåll av apparaten.

## ENDAST FÖR DEN EUROPEISKA MARKNADEN

- Apparaten tillsammans med alla tillbehör förutom rivjärnet får inte användas av barn. Håll apparaten och strömsladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Den här apparaten får användas av personer med funktionsnedsättningar (fysiska, sensoriska eller mentala), eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om hur apparaten används, förutsatt att de övervakas eller instrueras om hur apparaten kan användas på ett säkert sätt och att de är väl införstådda med eventuella risker som den medför.
- Rivjärnstillbehöret (beroende på modell) får användas av barn över 8 år, förutsatt att de använder den tillsammans med en vuxen eller har fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka risker de utsätter sig för. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.



### Bortskaffande av apparaten och förpackningsmaterialet.

Emballaget består enbart av material som inte är skadliga för miljön och som kan slängas i enlighet med gällande bestämmelser för återvinning. För skrotningen av apparaten, kontakta kommunens avfallshanteringsmyndighet.

### Uttjänta elektriska/elektroniska produkter:

Din apparat är konstruerad för att fungera i många år. Men när det är dags att byta ut den, släng den inte i soptunnan eller på soptippen utan lämna in den på en återvinningsstation som sköts av din kommun (eller till en sopstation i förekommande fall).



### Tänk på miljön!

- ① Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den så att den kan tas om hand.

- لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج.
- يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ.
- يمكن أن يستعمل الأطفال ممن هم فوق سن الثامنة (8) من عمرهم المبشرة (حسب الموديل)، وأن يكونوا فوق ذلك يخضعون للمراقبة، أو زودوا بالإرشادات اللازمة لإستعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يُدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. أعمال التنظيف والصيانة، لا يقوم بها الأطفال إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة (8) وفوق ذلك أن يخضعوا للمراقبة. يُرجى المحافظة على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.

**التخلص من المنتج ومواد التغليف التابعة له.**  
التغليف مؤلف من مواد خاصة لا تُشكل خطراً على البيئة، والتي يمكن التخلص منها بموجب إجراءات التدوير وإعادة التصنيع في منطقتك.  
للتخلص من الجهاز بحد ذاته. يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد أو تسليمه للقسم المختص للسلطات البلدية في بلدك.



#### منتج إلكتروني أو كهربائي مُنتهي الصلاحية:

من المفترض أن يدوم المنتج لديك سنين عديدة. ولكن في اليوم الذي تقرر الاستغناء عنه واستبداله، فلا ترميه في سلة المهملات، ولكن أودعه في المركز المختص بإعادة التصنيع في مدينتك (أو سلمه لمركز تجميع المهملات حيث يمكنك ذلك).

#### حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
- ② أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات المُختص.



- لا تترك السلك الكهربائي مُتدلياً حيث يُصبح في متناول الأطفال.
  - لا تدع السلك الكهربائي قريباً أو ملامساً للأجزاء الساخنة من المنتج، أو بالقرب من المصادر الحرارية، ولا يمر فوق زوايا حادة، ولا في داخل إبريق الخلاط بالقرب من الشفرات.
  - يُرجى الإبقاء على الأجزاء المُتحركة في المنتج (الشفرات) بعيدة عن السلك الكهربائي أثناء الإستعمال.
  - لا تفصل المُنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شدّ السلك بالقوة.
  - لا تدع الشعر الطويل، الأوشحة، ربطات العنق، الخ.. تتدلى فوق المنتج أو الملحقات عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
  - لا تستعمل المنتج إذا كان السلك الكهربائي أو القابس التابع له تالفاً.
  - لكي تتجنب الأخطار، يُرجى استبدالهم بواسطة مركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة).
  - من أجل سلامتك، استعمل فقط القطع و الملحقات الموصى باستعمالها للمنتج.
  - يُرجى توخي الحرص والعناية عند سكب المكونات الساخنة في الخلاط حيث يمكن أن تخرج عن التحكم بسبب التبخير المفاجئ.
  - لا تسكب السوائل الساخنة (فوق 80 درجة مئوية/176 درجة فهرنهايت) في الوعاء أو الإبريق (حسب الموديل).
  - لم يُعدّ هذا المُنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص مسؤول عن سلامتهم.
  - يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
  - لا يُسمح للإطفال باستعمال هذا المنتج دون مراقبة.
  - لم يُصمم هذا المنتج للإستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله:
    - أماكن الطهي المخصصة لطاخم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.
    - المزارع.
    - الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى.
    - في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
  - أوقف المنتج عن التشغيل، وافصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو التعامل مع الأجزاء المُتحركة فيه.
  - يُرجى العودة الى الإرشادات المرفقة لمعرفة أوقات التشغيل وضبط السرعات لكل من الملاحق المختلفة.
  - يُرجى مراجعة الإرشادات لتصحيح تركيب الملحقات في المنتج.
  - يُرجى مراجعة الإرشادات للتأكد من إجراءات تنظيف الأسطح التي تتعرض للإتصال بالمواد الغذائية، وأعمال التنظيف والصيانة للمنتج.
- الأسواق الأوروبية فقط**
- لجميع الملحقات ما عدا المباشرة : لا يُسمح للأطفال استعمال هذا المنتج. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.

## إرشادات من أجل السلامة

قبل استعمال هذا المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية والإحتفاظ بها كمرجع للمستقبل: الإستعمال الذي لا يتقيد بالإرشادات المرفقة سوف يُعفي الشركة المُصنعة من أية مسؤولية عن المنتج.

■ يُرجى التأكد أن قوة التيار الكهربائي تتناسب مع قوة توتر الشبكة الكهربائية عندك في المنزل.

أي توصيل كهربائي خاطئ سوف يُسقط الضمانة عن المنتج.

■ صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 متر عن سطح البحر. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطئ، أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

■ يُرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً عندما لا تتوفر له المراقبة وقبل التجميع، الفك، أو التنظيف.

■ تذكر : قد تُسبب لنفسك الأذى إن لم تستعمل المنتج بطريقة صحيحة.

■ لا تستعمل المنتج إن لم يعد يعمل بكفاءة، أو إذا أصيب بعطل أو تلف. في هذه الحالة، يرجى الإتصال بمركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة).

■ يقتصر تدخلك في المنتج على أعمال التنظيف والصيانة الإعتيادية فقط. أية أعمال أخرى لا يقوم بها إلا مركز الخدمة المُعتمد.

■ لا تستعمل هذا المنتج لمزج وخطل المواد غير المواد الغذائية.

■ لا تستعمل إبريق الخلاط دون وجود مكونات في داخله، أو بمكونات جامدة فقط بداخله.

■ لا تُسكب المكونات السائلة في إبريق الخلاط أولاً، قبل إضافة المكونات الجامدة.

■ لا تستعمل الإبريق أو الأوعية (حسب الموديل) كحاويات للتخليل، الطهي أو التعقيم.

■ لا تهزّ المنتج بقوة عندما يكون قيد التشغيل.

■ قبل مزج التحضيرات الساخنة، افصل الحاوية عن المصدر الحراري.

■ لكي تتجنب طوفان المكونات، لا تملأ الوعاء أو الإبريق فوق مُعدّل مستوى الحد الأقصى (في حال الإشارة إليه).

■ لا تلمس الأجزاء المُتحركة في المنتج (الشفرات، الخ..).

■ أنصال الشفرات حادة جداً : لكي تتجنب الإصابة بالجروح، يُرجى التعامل معها بكل حرص وعناية أثناء تفريغ الخلاط، أو الوعاء (حسب الموديل)، وأثناء تنظيف، تركيب، فك إبريق الخلاط (حسب الموديل)، والملحقات (حسب الموديل).

■ لاتضع أصابعك أو أية أشياء أخرى لا تشملها هذه الوظيفة داخل إبريق الخلاط عندما يكون المنتج قيد التشغيل.

■ لا تفصل الغطاء أو الإبريق قبل أن يتوقف الجهاز عن الحركة تماماً.

■ استعمال إبريق الخلاط دائماً مع غطائه.

■ ضع المنتج فوق سطح مستو ثابت، مقاوم للحرارة، نظيف وجاف.

■ لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء ولا بأي سائل آخر.

